Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Nikon Nikkor 70-200mm f/2.8E FL ED VR Nikon F o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Obiettivi per Fotocamere

Nikon with **WARRANTY**

NIKKOR

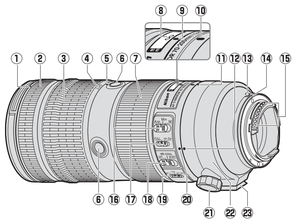
AF-S NIKKOR 70-200mm f/2.8E FL ED VR

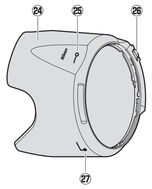
En User's Manual (with Warranty)
De Benutzerhandbuch (inkl. Garantiebeleg)
Fr Manuel d'utilisation (avec garantie)
Nl Gebruikshandleiding (met garantie)
It Manuale d'uso (con garanzia)
Es Manual del usuario (con garantía)
Pt Manual do Utilizador (com Garantia)

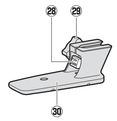
CE UK CA

Printed in Japan
5B2I06(7E)
7MA0387E-06

NIKON CORPORATION







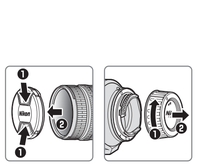


Figure 1/Abbildung 1/Figure 1

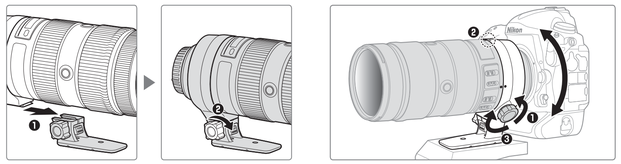


Figure 2/Abbildung 2/Figure 2

Figure 3/Abbildung 3/Figure 3

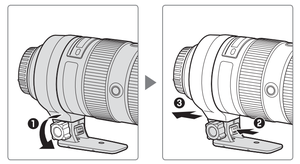


Figure 4/Abbildung 4/Figure 4

Nikon Europe Service Warranty Card

Model name/Produkt/ Nom du modèle/Modelnaam/ Nome del modello/ Nombre del modelo/ Nome do modelo Serial No./Seriennummer/ Numéro de série/Serienr./ N. di serie/Núm. de serie/ Nº. de série	AF-S NIKKOR 70-200mm f/2.8E FL ED VR
Purchase date/Kaufdatum/ Date d'achat/Aankoopdatum/ Data di acquisto/Fecha de compra/ Data de compra	

Name and address of customer/Name und Adresse des Käufers/Nom et adresse du client/ Naam en adres van klant/Nome e indirizzo del cliente/Nombre y dirección del cliente/ Nome e morada do cliente

SAMPLE

Dealer/Händler/Revendeur/Dealer/Rivenditore/Proveedor/Revendedor

Distributor/Distributor/Distributeur/Distributeur/Distributore/Distribuidor/Distribuidor

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen, The Netherlands

Manufacturer/Hersteller/Fabricant/Fabrikant/Productore/Fabricante/Fabricante

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

En Warranty Terms

Your Nikon equipment is guaranteed against any manufacturing defects for one full year from the date of original purchase. If during this period of guarantee the product proves defective due to improper material or workmanship, our authorized service network within the sales territory of Nikon Europe B.V. will, without charge for labor and parts, repair the product in the terms and conditions set as below. Nikon reserves the right (at its sole discretion) to replace or repair the product.

1. This warranty is only provided upon presentation of the completed warranty card and original invoice or purchase receipt indicating the date of purchase, product type and dealer's name, together with the product. Nikon reserves the right to refuse free-of-charge warranty service if the above documents cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.
2. This warranty will not cover:
   - necessary maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear;
   - modifications to upgrade the product from its normal purpose as described in user manuals, without the prior written consent of Nikon;
   - transport costs and all risks of transport relating directly or indirectly to the warranty of the products;
   - any damage resulting from modifications or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Nikon, in order to comply with local or national technical standards in force in any other country than the ones for which the product was originally designed and/or manufactured.
3. The warranty will not be applicable in the case of:
   - damage caused by misuse including but not limited to failure to use the product for its normal purpose or according to the user instructions on the proper use and maintenance, and its installation or use of the product inconsistent with safety standards in force in the country where it is used;
   - damage caused by accidents including but not limited to lightning, water, fire, misuse or neglect;
   - alteration, defacing, illegibility or removal of the model or serial number on the product;
   - damage resulting from repairs or adjustments which have been conducted by unauthorized service organizations or persons;
   - defects in any system into which the product is incorporated or with which it is used.
4. This service warranty does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Notice: An overview of all authorized Nikon Service Stations can be found online by following this Link
https://www.europe-nikon.com/service/

De Garantiebestimmungen

Für Ihr Nikon-Gerät übernehmen wir das Herstellungsdefizit ein volles Jahr Garantie ab dem nachgewiesenen Kaufdatum. Sollte das Produkt während dieser Garantiezeit aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern Mängel aufweisen, wird es vom autorisierten Kundendienstnetz innerhalb des Verkaufsgebiet von Nikon Europe B.V. ohne Berechnung von Ersatzteil- oder Arbeitskosten zu den untenstehenden Bedingungen repariert. Nikon behält sich das Recht vor, das Produkt nach freiem Ermessen zu reparieren oder durch ein neues zu ersetzen.

1. Diese Garantie gilt nur, wenn zusammen mit dem Produkt die ausgefüllte Garantiekarte und die Originalrechnung bzw. der Kaufbeleg vorgelegt werden, auf denen das Kaufdatum, das Produkt und der Name des Händlers vermerkt sind.
   Wenn diese Belege nicht vorgelegt werden oder unvollständig bzw. unleserlich ausgefüllt sind, behält sich Nikon das Recht vor, die kostenlose Garantieleistung zu verweigern.
2. Diese Garantie schließt nicht ein:
   - Wartungs- oder Reparaturarbeiten bzw. den Austausch von Teilen aufgrund normaler Abnutzungserscheinungen;
   - Änderungen, mit denen das Produkt gegenüber seinen üblichen, in den Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck aufgerüstet wird, sofern diese Änderungen nicht zuvor von Nikon schriftlich genehmigt wurden;
   - Sämtliche direkt oder indirekt mit den Garantieleistung verbundenen Transportkosten und -risiken;
   - jegliche Schäden aufgrund von Änderungen oder Anpassungen, mit denen das Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Nikon an örtliche oder nationale technische Standards eines Landes angeglichen wird, das nicht zu den Ländern gehört, für die das Produkt ursprünglich konstruiert bzw. hergestellt wurde.
3. Die Garantie erlischt bei:
   - Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, einschließlich aber nicht beschränkt auf Schäden durch Verwendung des Produktes für nicht vorgesehene Zwecke oder unter Missachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung über Gebrauch und Wartung des Produkts, ebenso Schäden durch Installation bzw. Verwendung des Produkts unter Missachtung der gültigen Sicherheitsstandards des Landes, in dem das Produkt verwendet wird;
   - Schäden durch Unfälle, einschließlich aber nicht beschränkt auf Blitzschlag, Wasser, Feuer, unsachgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch;
   - Veränderter, unleserlich gemachter oder beseitigter Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt;
   - Schäden aufgrund von Reparaturen oder Anpassungen durch nicht autorisierte Dienstleistungsunternehmen oder Personen.
   - Mängeln des Systems, in welchem das Produkt integriert oder mit dem es benutzt wird.
4. Die durch gültige und anwendbare nationale Gesetze verbrieften Rechte des Verbrauchers und die Ansprüche des Verbrauchers gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bleiben von dieser Kundendienstgarantie unberührt.

Hinweis: Eine Übersicht über alle autorisierten Nikon Service Stations finden Sie online über den folgenden Link verfügbar:
https://www.europe-nikon.com/service/

Fr Conditions de la garantie

Votre matériel Nikon est garanti contre tout vice de fabrication pendant une année entière à compter de la date initiale d'achat. Si au cours de cette période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison de matériaux ou de fabrication inadéquats, notre réseau de réparateurs agréés, situé sur le territoire des ventes de Nikon Europe B.V., réparera le produit sans facturer les pièces et la main d'œuvre, selon les modalités et conditions telles que définies ci-dessous. Nikon se réserve le droit (selon sa seule appréciation) de remplacer ou de réparer le produit.

1. Cette garantie n'est accordée que sur présentation avec le produit à réparer de la carte de garantie remplie et de la facture ou du reçu d'origine, indiquant la date d'achat, le type de produit et le nom du revendeur.
   Nikon se réserve le droit de refuser d'effectuer une réparation sous garantie gratuitement si les documents mentionnés ci-dessus ne peuvent être présentés ou si les informations indiquées sont incomplètes ou illisibles.
2. Cette garantie ne couvre pas :
   - l'entretien et la réparation nécessaires ou le remplacement de pièces dus à l'usure et à l'usage normaux.
   - les modifications visant à améliorer le produit achevé tel qu'il est décrit dans les manuels d'utilisation, sans l'accord écrit préalable de Nikon.
   - les frais de transport et tous les risques de transport liés directement ou indirectement à la garantie des produits.
   - les dérèglements résultant de modifications ou d'adaptations susceptibles d'être effectuées sur le produit, sans l'accord écrit préalable de Nikon, dans le but de se conformer à des normes techniques locales ou nationales en vigueur dans des pays autre que ceux pour lesquels le produit a été conçu et/ou fabriqué à l'origine.
3. La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants :
   - détériorations provoquées par des mauvaises utilisations, y compris mais non exclusivement (1) une utilisation inappropriée du produit ou ne respectant pas les instructions relatives à l'utilisation et à l'entretien, et (2) une installation ou une utilisation du produit non conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé ;
   - détériorations provoquées par des accidents, y compris mais non exclusivement, par la foudre, l'eau, le feu, une mauvaise utilisation ou une négligence.
   - modification, déformation, illisibilité ou suppression du nom de modèle ou du numéro de série indiqués sur le produit ;
   - détériorations résultant de réparations ou d'adaptations effectuées par des réparateurs (organisations ou personnes) non agréés.
   - défaillances des systèmes dans lesquels le produit est intégré ou avec lesquels il est utilisé.
4. Cette garantie de réparation n'affecte pas les droits statutaires du consommateur prévus par les lois nationales en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur, découlant de leur contrat de vente/achat.

Avis : un aperçu de tous les centres de réparation Nikon agréés est disponible en ligne sur le site suivant :
https://www.europe-nikon.com/service/

Nl Garantievoorwaarden

Uw Nikon-apparatuur dekt productfouten voor één vol jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Als tijdens deze garantieperiode het product defect blijkt te zijn door ondeugdelijk materiaal of constructiefouten, zal ons geautoriseerde servicenetwerk binnen de verkoopregio van Nikon Europe B.V., zonder kosten voor arbeidsloon en onderdelen, het product volgens onderstaande opgestelde regels en voorwaarden repareren. Nikon behoudt zich het recht voor om (naar eigen goeddunken) het product te vervangen of te repareren.

1. Deze garantie wordt alleen verschaft bij overhandiging van het ingevulde garantiebewijs en de originele factuur of het aankoopbewijs met daarop de datum van aankoop, het productype en de naam van de winkelier, samen met dit product.
   Nikon behoudt zich het recht voor om gratis garantieservice te weigeren als de bovenstaande documenten niet kunnen worden overhandigd of als de betreffende informatie onvoleledig of onleesbaar is.
2. Het volgende wordt niet gedekt door de garantie:
   - noodzakelijk onderhoud en reparatie of vervangen van onderdelen door normale slijtage.
   - aanpassingen om de gebruiksmogelijkheden van het product te upgraden, zoals beschreven in de gebruiksaanbeding, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Nikon.
   - transportkosten en alle transportrisico's die direct of indirect betrekking hebben op de garantie van de producten.
   - schade voortkomend uit veranderingen of aanpassingen uitgevoerd aan het product, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Nikon, om te voldoen aan de lokale of nationale technische normen die gelden in elk ander land dan de landen waarvoor het product oorspronkelijk ontworpen en/of geproduceerd.
3. De garantie is niet toepasbaar in het geval van:
   - schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, inclusief maar niet beperkt tot het niet op normale wijze gebruik maken van het product of volgens de gebruiksinstructies met daarin het juiste gebruik en onderhoud, en installatie of gebruik van het product in strijd met de veiligheidsnormen die gelden in het land waar het product wordt gebruikt.
   - schade veroorzaakt door ongelukken, inclusief maar niet beperkt tot blikseem, water, brand, onjuist gebruik of verwaarlozing.
   - aanpassing, schending, onleesbaarheid of verwijdering van het model- of serienummer op het product.
   - schade voortkomend uit reparaties of aanpassingen die zijn uitgevoerd door niet-erkende serviceorganisaties of personen.
   - defecten in systemen waarin het product is opgenomen of waarmee het wordt gebruikt.
4. Deze servicegarantie heeft geen betekking op de wettelijke rechten van de klant volgens de geldende van toepassing zijnde nationale wetten of het recht van de klant tegenover de winkelier als gevolg van hun verkoop/aankoopcontract.

Kennisgeving: Een overzicht van alle erkende Nikon-servicestations zijn online te raadplegen via de volgende link
https://www.europe-nikon.com/service/

It Termini di garanzia

Questo apparecchio Nikon è garantito contro eventuali difetti di fabbricazione per un periodo di un anno al massimo a partire dalla data di acquisto originale. Se durante questo periodo di garanzia, il prodotto si dimostra difettoso a causa di materiali o lavorazione non appropriati, la nostra rete di assistenza tecnica autorizzata all'interno dei territorio di vendita di Nikon Europa B.V. provvederà, senza alcun addebito per la manodopera e i componenti, a riparare il prodotto in base ai termini e alle condizioni stabilite di seguito. Nikon si riserva il diritto (a sua esclusiva discrezione) di sostituire o riparare il prodotto.

1. Questa garanzia è disponibile solo dietro presentazione della scheda di garanzia debitamente compilata e ricevuta di acquisto originale indicante la data di acquisto, il tipo di prodotto e il nome del rivenditore, insieme al prodotto.
   Nikon si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia gratuito se i documenti sopra riportati non possono essere presentati o se le informazioni in essi contenute sono incomplete o illegibili.
2. Questa garanzia non copre:
   - la manutenzione necessaria e la riparazione o sostituzione di componenti dovuta alla normale usura.
   - modifiche per riqualificare il prodotto dal suo normale scopo, come descritto nei manuali d'uso, senza la previa autorizzazione scritta da parte di Nikon.
   - i costi di trasporto e tutti i rischi di trasporto relativi, direttamente o indirettamente, alla garanzia dei prodotti.
   - qualunque danno provocato da modifiche o regolazioni che potrebbero essere effettuate sul prodotto, senza previa autorizzazione scritta da parte di Nikon, per soddisfare standard tecnici locali o nazionali in vigore in Paesi diversi da quelli per cui il prodotto è stato originariamente progettato e/o fabbricato.
3. La garanzia non sarà applicabile nel caso di:
   - danni causati dall'uso improprio, compreso, ma non limitati alla mancata utilizzazione del prodotto per il suo normale scopo o in base alle istruzioni per l'utente sul corretto utilizzo e la manutenzione, e all'installazione o all'uso del prodotto non conformi con gli standard di sicurezza in vigore nel Paese in cui viene utilizzato.
   - danni causati da incidenti, compresi ma non limitati a fulmini, acqua, incendi, abuso o negligenza.
   - alterazione, imbrattamento, illeggibilità o rimozione del modello o del numero di serie sul prodotto.
   - danni risultanti da riparazioni o regolazioni che sono state eseguite da organizzazioni o persone non autorizzate all'assistenza.
   - difetti in qualsiasi sistema in cui il prodotto è incorporato o con cui viene utilizzato.
4. Questa garanzia di assistenza non altera i diritti legali del consumatore derivanti dalle leggi nazionali in vigore applicabili, né il diritto del consumatore nei riguardi del rivenditore derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

Avviso: Una descrizione generale di tutti i centri di assistenza autorizzati Nikon è reperibile online seguendo questo link
https://www.europe-nikon.com/service/

Es Condiciones de la garantía

Su equipo Nikon está garantizado contra todo defecto de fabricación durante un año completo a partir de la fecha de compra original. Si durante dicho periodo de garantía el producto presenta fallos causados por materiales o mano de obra inapropiados, nuestro servicio técnico autorizado dentro del territorio de ventas de Nikon Europa B.V. reparará el producto, sin costo alguno por mano de obra ni piezas, según los términos y condiciones indicados a continuación. Nikon se reserva el derecho (bajo su propia discreción) de sustituir o reparar el producto.

1. Esta garantía es válida únicamente mediante la presentación, junto con el producto, de la tarjeta de garantía completa y la factura original o el recibo de compra en los que se indique la fecha de compra, el tipo de producto y el nombre del distribuidor.
   Nikon se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía gratuita si no se presentan los documentos anteriores o si la información contenida en los mismos es incompleta o ilegible.
2. Esta garantía no cubre:
   - el mantenimiento o las reparaciones o sustitución de piezas necesarios debidos al uso y desgaste normales.
   - las modificaciones realizadas para actualizar el producto más allá de su finalidad estándar tal y como se describe en los manuales de usuario, sin el previo consentimiento escrito de Nikon.
   - los gastos y todos los riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía de los productos.
   - cualquier daño resultante por modificaciones o ajustes realizados en el producto, sin el previo consentimiento de Nikon, con la finalidad de cumplir con los estándares técnicos locales o nacionales aplicables en cualquier otro país distinto a aquel en el que el producto fue originalmente diseñado y/o fabricado.
3. La garantía no será aplicable en caso de:
   - los daños causados por un uso incorrecto, incluyendo pero no limitándose a, el uso del producto con finalidades distintas a su propósito original o si no es utilizado en conformidad con las instrucciones del usuario o si se utiliza, mantiene o instala incorrectamente o si el producto no se ajusta a las normas de seguridad aplicables en el país de uso.
   - los daños causados por accidentes, incluyendo pero no limitándose a, rayos, agua, fuego, uso incorrecto o negligencia.
   - la alteración, desfiguración, ilegibilidad o eliminación del número de modelo o de serie del producto.
   - los daños resultantes de las reparaciones o ajustes realizados por los técnicos autorizados o personas no autorizadas.
   - los defectos en cualquiera de los sistemas en los que se incorpore el producto o en los que se use el mismo.
4. Esta garantía de servicio no afecta a los derechos estatutarios del consumidor en conformidad con las normativas nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el distribuidor que surjan de su contrato de venta/adquisición.

Aviso: Podrá encontrar en línea a través del siguiente enlace una descripción general de las ocasiones autorizadas de servicio de Nikon
https://www.europe-nikon.com/service/

Pt Termos da garantia

O seu equipamento Nikon é garantido contra quaisquer defeitos de fabrico durante um ano a partir da data da aquisição original. Se durante este período de garantia o produto se apresentar como defeituoso devido a material ou fabricação inadequados, a nossa rede de assistência autorizada dentro do território de venda da Nikon Europa B.V. irá reparar o produto gratuitamente para mão-de-obra e peças, no termos e condições definidos abaixo. A Nikon reserva-se o direito (a seu exclusivo critério) de substituir ou reparar o produto.

1. Esta garantia é facultada somente contra a apresentação do cartão de garantia preenchido e do original da fatura ou do recibo da compra indicando a data da compra, tipo de produto e nome do revendedor, juntamente com o produto.
   A Nikon reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia gratuito se os documentos acima não puderem ser apresentados ou se a informação neles contida for incompleta ou ilegível.
2. Esta garantia não cobre:
   - manutenção necessária e reparação ou substituição de peças devido ao uso e desgaste normais.
   - modificações para melhorar o produto a partir da sua finalidade normal conforme descrito no manual do utilizador, sem o consentimento escrito prévio da Nikon.
   - custos de transporte e todos os riscos de transporte relacionados direta ou indiretamente com a garantia dos produtos.
   - qualquer dano resultante de modificações ou ajustes que possam ser feitos ao produto, sem o consentimento escrito prévio da Nikon, a fim de cumprir com as normas técnicas locais ou nacionais em vigor em qualquer outro país que não o para o quais o produto foi originalmente projetado e/ou fabricado.
3. A garantia não será aplicável no caso de:
   - danos causados por uso indevido incluindo mas não limitado à não utilização do produto para o seu objetivo ou de acordo com as instruções do utilizador sobre a utilização e manutenção, e a instalação ou utilização do produto contrariamente às normas de segurança vigentes no país onde este é usado.
   - danos causados por acidentes incluindo mas não limitado a relâmpagos, água, fogo, má utilização ou negligência.
   - alteração, obliteração, ilegibilidade ou remoção do modelo ou número de série no produto.
   - danos resultantes de reparações ou ajustes que tenham sido realizados por organizações ou pessoas de assistência não autorizada.
   - defeitos de qualquer sistema no qual o produto é incorporado ou com o qual é utilizado.
4. Esta garantia de serviço não afeta os direitos legais do consumidor de acordo com as leis nacionais em vigor aplicáveis, nem os direitos do consumidor em relação ao revendedor resultantes do seu contrato de compra e venda.

Aviso: Pode ser encontrada online uma descrição geral de todos os centros de assistência autorizada da Nikon seguindo este link
https://www.europe-nikon.com/service/

English

Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.
Note: This lens does not support D2- or D1-series, D200, D100, D90, D80, D70-series, D60, D50, D40-series, or D3000 digital SLR cameras or film SLR cameras.

For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

⚠ **WARNING:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.

⚠ **CAUTION:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

⚠ WARNING

- **Do not disassemble or modify this product.**
  Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.
  Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.
- **Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source.**
  Continued operation could result in fire, burns or other injury.
- **Keep dry.**
  Do not handle with wet hands.
  Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.
- **Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.**
  Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.
- **Do not directly view the sun or other bright light source through the lens or camera.**
  Failure to observe this precaution could result in visual impairment.
- **Keep this product out of reach of children.**
  Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.
- **Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.**
  Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

⚠ CAUTION

- **Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources.**
  Light focused by the lens is a source of fire and damage to the product's internal parts.
- **Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, for an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.**
  Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

Notices for Customers in Europe

This symbol indicates that electrical and electronic equipment is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- Separate collection and recycling helps conserve natural resources and prevent negative consequences for human health and the environment that might result from incorrect disposal.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Parts of the Lens (Figure 1)

① Lens hood mounting mark
② Rubber grip
③ Zoom ring
④ Focal length scale
⑤ Focal length mark
⑥ Focus function buttons (focus lock/AF start)
⑦ Focus ring
⑧ Focus distance indicator
⑨ Focus distance mark
⑩ Lens rotation index
⑪ Tripod collar ring rotation index
⑫ Tripod collar ring rotation index (90°)
⑬ Lens mounting mark
⑭ Rubber lens-mount gasket
⑮ CPU contacts
⑯ Focus-mode switch
⑰ Focus limit switch
⑱ Vibration reduction switch
⑲ Focus function selector (AF-L/OFF/AF-ON)
⑳ Lens rotation index (90°)
㉑ Tripod collar ring fastening screw
㉒ Tripod collar ring
㉓ Tripod collar mounting foot
㉔ Lens hood
㉕ Lens hood lock release button
㉖ Lens hood alignment mark
㉗ Tripod collar lock release
㉘ Tripod collar lock screw
㉙ Tripod collar
㉚ Tripod mounting screw

Aperture

Aperture is adjusted using camera controls. The frame rate may drop at some apertures.

Built-in Flash Units

When using the built-in flash on cameras equipped with a built-in flash unit, remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens blocks the light from the built-in flash).

Vibration Reduction (VR)

Vibration reduction (VR) reduces blur caused by camera shake, allowing shutter speeds up to 4.0 stops slower than would otherwise be the case, increasing the range of shutter-speeds available. The effects of VR on shutter speed are measured in NORMAL mode according to **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation (CIPA) standards; FX-format lenses are measured using FX-format digital cameras, DX-format lenses using DX-format cameras. Zoom lenses are measured at maximum zoom.

Using the Vibration Reduction Switch

- **Select OFF** to turn vibration reduction off.
- **Select NORMAL** for enhanced vibration reduction when photographing stationary subjects. Vibration reduction takes effect when the shutter-release button is pressed halfway.
- **Select SPORT** for photographing athletes and other subjects that are moving rapidly and unpredictably. Vibration reduction takes effect when the shutter-release button is pressed halfway.

Using Vibration Reduction: Notes

- When using vibration reduction, press the shutter-release button halfway and wait for the image in the viewfinder to stabilize before pressing the shutter-release button the rest of the way down.
- When vibration reduction is active, the image in the viewfinder may jiggle after the shutter is released. This does not indicate a malfunction.
- **SPORT** is recommended for panning shots, although **NORMAL** is also supported.
- In **NORMAL** and **SPORT** modes, vibration reduction applies only to motion that is not part of a pan (if the camera is panned horizontally, for example, vibration reduction will be applied only to vertical shake).
- Do not turn the camera off or remove the lens while vibration reduction is in effect. If power to the lens is cut while vibration reduction is on, the lens may rattle when shaken. This is not a malfunction, and can be corrected by reattaching the lens and turning the camera on.
- If the camera is equipped with a built-in flash, vibration reduction will be disabled while the flash charges.
- **NORMAL** and **SPORT** vibration reduction can reduce blur when the camera is mounted on a tripod. **OFF** may however produce better results in some cases depending on the type of tripod and on shooting conditions.
- **NORMAL** and **SPORT** are recommended if the camera is mounted on a monopod.

The Lens Hood

The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

Attaching the Hood

Align the lens hood mounting mark (●) with the lens hood alignment mark (▲) and then rotate the hood (➌) until the (●) mark is aligned with the lens hood lock mark (—○).

When attaching or removing the hood, hold it near the (▲) symbol on its base and avoid gripping it too tightly. Vignetting may occur if the hood is not correctly attached. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

Detaching the Hood

Press the lens hood lock release button (❶), rotate the hood in the direction shown by the arrow (➋), and remove it as shown (➌).

Using a Tripod

If the lens is mounted on a camera, attach tripods to the lens tripod collar, not the camera. Be sure to secure the tripod collar lock screw, as otherwise the lens may unexpectedly slip from the collar, causing injury.

Attaching the Tripod Collar (Figure 2)

Slide the tripod collar mounting foot all the way into the tripod collar (❶) and keep it in this position while fully tightening the tripod collar lock screw (➋).

Rotating the Camera (Figure 3)

Slightly loosen the tripod collar ring fastening screw (❶) and rotate the camera to "wide" (landscape) or "tall" (portrait) orientation using the rotation indices as guides (➋). Tighten the tripod collar ring fastening screw (➌).

Removing the Tripod Collar (Figure 4)

Fully loosen the tripod collar lock screw (❶), depress the tripod collar lock release (➋), and slide the tripod collar mounting foot from the tripod collar (➌).

Lens Care

- The lens returns to maximum aperture when removed from the camera. To protect the interior of the lens, store it out of direct sunlight or replace the lens caps.
- Always support the lens when holding the camera. Failure to observe this precaution could damage the lens mount.
- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.
- Keep the CPU contacts clean.
- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.
- Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.
- The fluorine-coated front element can be cleaned simply by wiping it with a dry cloth. Fingerprints and other stains can be removed using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue; clean from the center outward using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.
- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- The lens hood or Neutral Color (NC) filters can be used to protect the front lens element.
- Attach the front and rear caps before placing the lens in its case.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent fungal mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor mothballs.
- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.
- Rapid changes in temperature may cause damaging condensation inside and outside the lens. Before taking the lens from a warm to a cold environment or vice versa, place it in its case or a plastic bag to slow the change in temperature.

Supplied Accessories

- LC-77 77 mm snap-on Front Lens Cap
- LF-4 Rear Lens Cap
- HB-78 Bayonet Hood
- CL-M2 Lens Case

Compatible Accessories

- 77 mm screw-on filters
- TC-14E/TC-14E II/TC-14E III/TC-17E II/TC-20E/TC-20E II/TC-20E III AF-I/AF-S Teleconverters

Specifications

Type	Type E AF-S lens with built-in CPU and F-mount
Focal length	70 – 200 mm
Maximum aperture	f/2.8
Lens construction	22 elements in 18 groups (including 6 ED lens elements, 1 fluorite element, 1 HRI element, and lens elements with Nano-Crystal and fluorine coatings)
Angle of view	• Nikon FX-format D-SLR cameras: 34° 20′ – 12° 20′ • Nikon DX-format D-SLR cameras: 22° 50′ – 8° 00′
Focal length scale	Graduated in millimeters (70, 85, 105, 135, 200)
Zoom	Manual zoom using independent zoom ring
Focusing	Nikon **I**nternal **F**ocusing (IF) System with autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus-by-wire mechanism
Vibration reduction	Lens shift using **V**oice **C**oil **M**otors (VCMs)
Focus distance indicator	1.1 m – ∞
Minimum focus distance	1.1 m (3.61 ft) from focal plane at all zoom positions
Diaphragm blades	9 (rounded diaphragm opening)
Diaphragm	Automatic electronic aperture control
Aperture range	f/2.8 – 22
Focus limit switch	Two positions: FULL (∞ – 1.1 m) and ∞ – 5 m
Filter-attachment size	77 mm (Ø ≈ 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 88.5 mm maximum diameter × 202.5 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 1430 g (3 lb 2.5 oz)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

Deutsch

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und das Kamerahandbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
Hinweis: Dieses Objektiv ist weder mit Spiegelreflexkameras für Film noch mit folgenden D-SLR-Kameramodellen kompatibel: D2- und D1-Serie, D200, D100, D90, D80, D70-Serie, D60, D50, D40-Serie und D3000.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.

Bewahren Sie diese Hinweise griffbereit für alle Personen auf, die das Produkt benutzen.

⚠ **WARNUNG:** Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠ **VORSICHT:** Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.

⚠ WARNUNG

- **Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Berühren Sie keine Teile aus dem Geräteinnern, die infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfallereignisses freiliegen.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.
- **Sollte das Produkt qualmen, sich überhitzen oder ungewöhnliche Gerüche absondern, trennen Sie sofort die Kamera-Stromversorgung.**
  Die fortgesetzte Verwendung kann Brandgefahr, Verbrennungen oder andere Verletzungen zur Folge haben.
- **Vor Nässe schützen. Nicht mit nassen Händen anfassen.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Gegenwart von entflammbarem Staub oder Gas (wie z. B. Propangas, Benzin oder Aerosole).**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.
- **Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kamerasucher direkt in die Sonne oder eine andere sehr helle Lichtquelle.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann bleibende Schäden am Auge verursachen.
- **Das Produkt von Kindern fernhalten.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickungsrisiko darstellen. Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- **An Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht mit bloßen Händen handhaben.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen.

⚠ VORSICHT

- **Das Objektiv nicht auf die Sonne oder andere sehr helle Lichtquellen richten.**
  Das vom Objektiv gebündelte Licht kann eine Brandursache darstellen oder innere Teile des Produkts beschädigen.
- **Bewahren Sie das Produkt nicht längere Zeit an Orten auf, an denen es extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.**
  Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann einen Brand oder Produktschäden verursachen.

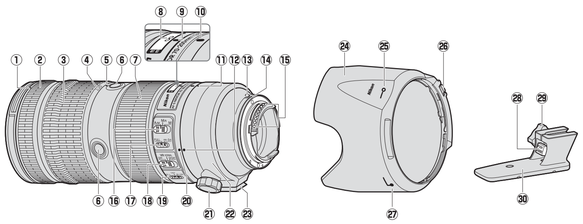
Hinweise für Kunden in Europa

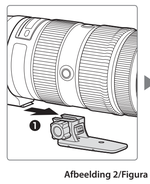
Durch dieses Symbol wird angezeigt, dass elektrische bzw. elektronische Geräte getrennt entsorgt werden müssen.

Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:
- Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.
- Durch getrennte Entsorgung und Recycling können natürliche Rohstoffe bewahrt und die durch falsche Entsorgung verursachten, schädlichen Folgen für die menschliche Gesundheit und Umwelt verhindert werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

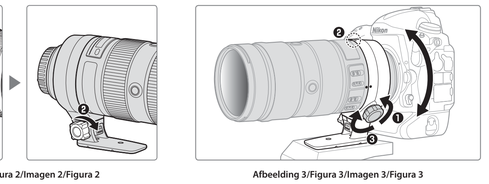
Objektiveile (Abbildung 1)

① Markierung für das Anbringen des Gegenlichtblenden
② Gummi-Grifffläche
③ Zoomring
④ Brennweitenskala
⑤ Markierung für Brennweitenskala
⑥ Fokusfunktionstasten (Fokussperrer/AF-Start)
⑦ Fokusring
⑧ Entfernungsskala

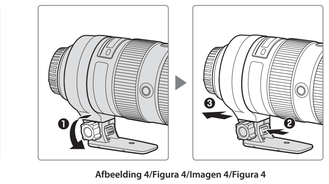




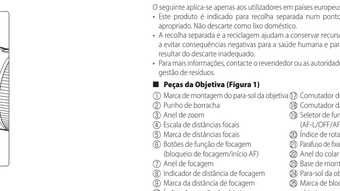
Afbeelding 1/Figura 1/Imagen 1/Figura 1



Afbeelding 2/Figura 2/Imagen 2/Figura 2



Afbeelding 3/Figura 3/Imagen 3/Figura 3



Afbeelding 4/Figura 4/Imagen 4/Figura 4

Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.
Opmerking: Dit objectief ondersteunt geen D2- of D1-serie, D200, D100, D90, D80, D70-serie, D60, D50, D40-serie of D3000 digitale SLR-camera's of SLR-filmcamera's.

■ Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ **LET OP:** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

- **Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.
- **Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, hitte of ongebruikelijke geuren, ontkoppel dan onmiddellijk de camera/voedingsbron.**
  Voortgezet gebruik kan brand, brandwonden of elektrische schokken veroorzaken.
- **Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- **Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propaan, benzine of spuitbussen.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.
- **Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of camera.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.
- **Houd dit product uit de buurt van kinderen.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- **Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extremen hoge en lage temperaturen.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevriezingsverschijnselen tot gevolg hebben.

⚠ LET OP

- **Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht.**
  Licht dat wordt geconvergeerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.
- **Laat het product niet achter op een plaats die wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgesloten auto of in direct zonlicht.**
  Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

■ Mededelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via gescheiden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
- Dit product moet gescheiden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooi dit product niet weg als huishoudafval.
- Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Onderdelen van het objectief (Afbeelding 1)

① Bevestigingsmarkering voor zonnekap
② Rubberen grip
③ Zoomring
④ Focus-bereikschakelaar
⑤ Markering brandpuntsafstand
⑥ Scherpstelfunctieknoppen (scherpstellevergrending/AF-start)
⑦ Scherpstelring
⑧ Aanduiding voor scherpstelafstand
⑨ Markering voor scherpstelafstand
⑩ Objectiefrotatie-index
⑪ Rotatie-index statiefgoedkering
⑫ Rotatie-index statiefgoedkering (90 °)
⑬ Objectiefbevestigingsmarkering
⑭ Rubberen afdichting voor objectiefbevestiging
⑮ CPU-contacten
⑯ Schakelaar voor scherpstelstand
⑰ Schakelaar scherpstellimiet
⑱ Vibratreductieschakelaar
⑲ Selecteknop scherpstelfunctie (AF-L/OFF/AF-ON)
⑳ Objectiefrotatie-index (90 °)
㉑ Bevestigingsschroef statiefgoedkering
㉒ Statiefgoedkering
㉓ Montagevoet statiefgoedkeer
㉔ Zonnekap
㉕ Vergrendelmarkering op zonnekap
㉖ Ontgrendelingsknop zonnekap
㉗ Uitlijnmarkering op zonnekap
㉘ Ontgrendelingsknop statiefgoedkeer
㉙ Statiefgoedkeer statiefgoedkeer
㉚ Statiefkraag

■ Scherpstellen

Ondersteunde scherpstelstanden worden in de volgende tabel getoond (zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpstelstanden van de camera).

Camerascherpstelstand	Objectiefscherpstelstand		
	A/M	M/A	M
AF	Autofocus met handcorrectie (AF-prioriteit)	Autofocus met handcorrectie (handmatige prioriteit)	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter		

A/M- en M/A-standen

- **M/A**: Autofocus kan worden overgeslagen door aan de scherpstelring van het objectief te draaien.
- **A/M**: Zoals hierboven, behalve dat de scherpstelring verder door moet worden gedraaid voordat de autofocus wordt overgeslagen, zodat onvoorziene wijzigingen aan de scherpstelstand vervoorkomen dat onbedoelde bediening van de scherpstelring worden voorkomen.

1 Schuif de schakelaar voor de scherpstelstand van het objectief naar **A/M of M/A.**

2 Stel scherp.
Indien gewenst, kan autofocus worden overgeslagen door aan de scherpstelring van het objectief te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt (of, indien de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt, of als de selecteknop voor de scherpstelfunctie wordt ingesteld op AF-ON, terwijl een scherpstellfunctieknop wordt ingedrukt). Druk, om opnieuw scherp te stellen met behulp van autofocus, de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON- of scherpstelfunctieknop.

De schakelaar voor de scherpstellimiet
Deze schakelaar bepaalt de limieten voor de scherpstelafstand voor autofocus.

- **FULL**: Selecteer deze optie om het volledige scherpstelbereik te gebruiken.
- **∞–5 m**: Indien uw onderwerp zich altijd op een afstand van ten minste 5 m bevindt, selecteer deze optie om sneller te kunnen scherpstellen.

■ De scherpstelfunctieknoppen en -selector

De functie die is toegewezen aan de scherpstelfunctieknoppen kan worden geselecteerd met behulp van de scherpstelfunctieselector.

Scherpstelfunctieselector	Scherpstelfunctieknop
AF-L	Scherpstelvergrendeling
OFF	–
AF-ON	Objectief AF-start

De toegewezen functie kan worden uitgevoerd met behulp van een van de vier functieknoppen.

Scherpstelvergrendeling (AF-L)
Scherpstelvergrending is alleen beschikbaar met autofocus.

1 Schuif de schakelaar voor de scherpstelstand van het objectief naar **A/M of M/A.**

2 Schuif de scherpstelfunctieselector naar **AF-L.**

3 Vergrendel de scherpstelling.
De scherpstelling kan worden vergrendeld door open van de scherpstelfunctieknoppen te drukken en blijft vergrendeld zolang als de knop wordt ingedrukt. De scherpstelling kan ook met behulp van de camerabedieningen worden vergrendeld.

Objectief AF-start (AF-ON)

1 Schuif de schakelaar voor de scherpstelstand van het objectief naar **A/M of M/A.**

2 Schuif de selecteknop voor de scherpstelfunctie naar **AF-ON.**

3 Stel scherp.
Druk op een van de scherpstelfunctieknoppen om scherp te stellen met behulp van autofocus. Uit kunt ook scherpstellen met behulp van de camerabedieningen.

■ Zoom

Draai aan de zoomring voordat u scherpstelt om de brandpuntsafstand aan te passen en de foto te kadreren.

■ Scherptediepte

Met behulp van de scherptediepteovoorbeeldfunctie van de camera kan scherptediepte vooraf worden bekeken.

Merk op dat de aanduiding voor de scherpstelafstand uitsluitend als richtlijn is bedoeld en mogelijkheden de afstand tot het onderwerp onnauwkeurig vermogen/fen is de aanduiding van scherptediepte of andere factoren mogelijk niet in staat om ∞ te tonen wanneer de camera een voorwerp op grote afstand heeft scherpgesteld.

■ Diafragma

Diafragma wordt met behulp van de camerabesturingen aangepast. De beeldsnelheid kan afnemen bij sommige diafragma's

■ Ingebouwde flitsers

Verwijder de zonnekap bij het gebruik van de ingebouwde flitser op camera's uitgerust met een ingebouwde flitser zodat vignettering voorkomen. Uitschuiven aangemaakt waar het uiteinde van het objectief het licht van de ingebouwde flitser blokkeert)

■ Vibratureductie (VR)

Vibratureductie (VR) vermindert onscherpte veroorzaakt door camerastrillingen, waardoor sluitertijden tot maximaal 4.0 stops langer dan anders het geval zou zijn, zodat het bereik van de beschikbare sluitertijden toeneemt. De effecten van VR op sluitertijd worden gemeten in de stand NORMAL, overeenkomstig de Camera and Imaging Products Association (CIPA) standards. FX-formaat objectieven worden gemeten met behulp van FX-formaat digitale camera's, DX-formaat objectieven met behulp van DX-formaat camera's. Zoomobjectieven worden gemeten bij maximale zoom.

De vibratureductieschakelaar gebruiken

- **Selecteer OFF** om vibratureductie uit te schakelen.
- **Selecteer NORMAL** voor verbeterde vibratureductie bij het fotograferen van stilstaande onderwerpen. Vibratureductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.
- **Selecteer SPORT** voor het fotograferen van alteren en andere onderwerpen die snel en onvoorspelbaar bewegen. Vibratureductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.

Vibratureductie gebruiken: opmerkingen
- Druk bij het gebruik van vibratureductie de ontspanknop half in en wacht totdat de afbeelding in de zoeker is gestabiliseerd, voordat de ontspanknop in zijn geheel wordt ingedrukt.
- Wanneer vibratureductie actief is, kan het beeld in de zoeker gaan schudden nadat de sluiter wordt ontspannen. Dit duidt niet op een defect.
- **SPORT** wordt aanbevolen voor het pannen van opnamen, hoewel **NORMAL** ook wordt ondersteund.
- In de standen **NORMAL** en **SPORT** is vibratureductie alleen van toepassing op bewegingen die geen deel uitmaken van panbewerking (als bijvoorbeeld de camera horizontaal wordt gepand, wordt vibratureductie alleen toegepast op verticale trillingen).
- Zet de camera niet uit of verwijder het objectief niet wanneer vibratureductie in werking is. Indien de voeding naar het objectief wordt afgekoppeld wanneer vibratureductie actief is, kan het objectief vanmeden wanneer deze schudt. Dit duidt niet op een defect en kan het behulp van het herbevestigen van het objectief en het inschakelen van de camera worden verhulpen.
- Als de camera is voorzien van een ingebouwde flitser, wordt vibratureductie uitgeschakeld wanneer de flitser laadt.
- Vibratureductie voor **NORMAL** en **SPORT** kunnen onscherpte verminderen wanneer de camera op een statief is bevestigd. **OFF** kan echter in sommige gevallen betere resultaten opleveren, afhankelijk van het type statief en de opnameomstandigheden.
- **NORMAL** en **SPORT** worden aanbevolen als de camera op een monopod is bevestigd.

■ De zonnekap

De zonnekap beschermt het objectief en blokkeert dwaallicht dat anders lichtvlekken of beeldschaduwen veroorzaakt.

De zonnekap bevestigen

Breng de bevestigingsmarkering voor de zonnekap ❶ op één lijn met de uitlijnmarkering op de zonnekap ❷ en draai vervolgens aan de zonnekap ❸ totdat de ● -markering op één lijn is gebracht met de vergrendelmarkering op de zonnekap (—●).

Houd, bij het bevestigen of verwijderen van de kap, deze vlakbij het ⬅ symbool op de bijbehorende basis om te stevig vastpakken te vermijden. Vignettering kan zich voordoen als de kap niet juist is bevestigd. Wanneer niet in gebruik, kan de kap worden omgedraaid en op het objectief worden gemonteerd.

De zonnekap verwijderen

Druk op de ontgrendelingsknop van de zonnekap ❶, draai de zonnekap in de richting van de pijl ❷ en verwijder zoals weergeven ❸.

■ Een statief gebruiken

Als het objectief op een camera wordt gemonteerd, bevestig statieven dan op de statiefgoedel van het objectief en niet op de camera. Zorg ervoor dat de borgschroef van de statiefgoedel is vastgedraaid, omdat anders het objectief onverwachts van de goedel kan glijden en letsel kan veroorzaken.

De statiefgoedel bevestigen (Afbeelding 2)
Schuif de bevestigingsvoet van the statiefgoedel helemaal in de statiefgoedel (❶) en houd hem in deze positie terwijl u de borgschroef van the statiefgoedel (❷) helemaal vastschroeft.

De camera draaien (Afbeelding 3)
Draai de bevestigingsschroef van de statiefgoedeling iets los (❶) en draai de camera naar "liggend" (landschap) of "staand" (portret) door de rotatieaanduidingen als leidraad te gebruiken (❷). Draai de bevestigingsschroef van de statiefgoedeling (❸) vast.

De statiefgoedel verwijderen (Afbeelding 4)
Draai de borgschroef van the statiefgoedel (❶) volledig los, druk de ontgrendelingsknop van de statiefgoedel (❷) in en schuif de statiefgoedelmontagevoet van de statiefgoedel (❸).

■ Onderhoud objectief

- Het objectief kent tetug naar maximaal diafragma zodra het van de camera wordt verwijderd. Om de binnenkant van het objectief te beschermen, bewaar het objectief niet in direct zonlicht of plaats de objectiefdop terug.
- Ondersteun altijd het objectief bij het vasthouden van the camera. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan de objectiefvatting beschadigen.
- Pak of hanteer het objectief of de camera niet alleen met behulp van de zonnekap vast.
- Houd de CPU-contacten schoon.
- Mocht de rubberen afdichting voor de objectiefbevestiging beschadigd zijn, staak onmiddellijk het gebruik en breng het objectief voor reparatie naar een door Nikon geautoriseerd servicecentre.
- Het verwijderen van stof is normaliter voldoende om de glasoppervlakken van het objectief te reinigen.
- Het fluorcoat-element aan de voorkant kan eenvoudig worden gereinigd door het schoon te wegen met een droge doek. Vingerafdrukken en andere vlekken kunnen worden verwijderd met behulp van een zachte, schone katoenen doek of objectiefreinigingsdoekje ; reinig met rondraaiende bewegingen vanuit het midden naar buiten toe en let op dat u geen vlekken achterlaat of het glas aanraakt met uw vingers.
- Gebruik voor het reinigen van het objectief nooit organische oplosmiddelen zoals verdunner of benzeen.
- De zonnekap of Neutral Color (NC) filters kunnen worden gebruikt om het voorste objectiefelement te beschermen.
- Bevestig de voor- en achterdoppen voordat u het objectief in de bijbehorende hoes plaatst.
- Als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het op een koele en droge plaats bewaren. Zo voorkomt u schimmel en roest. Bewaar niet in direct zonlicht of in combinatie met mottenballen van naftha of kamfer.
- Zorg dat het objectief droog blijft. Het roesten van het interne mechanisme kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Het objectief achterlaten op extreem hete locaties kan schade veroorzaken of onderdelen gemaakt van versterkt plastic kunnen kromtrekken.
- Snelle temperatuurschommelingen kunnen schadelijke condensatie binnen en buiten het objectief veroorzaken. Plaats, voordat het objectief van een koude naar een warme omgeving of vice versa wordt verplaatst, het objectief in een etui of plastic tas om temperatuurschommelingen te verminderen.

■ Meegeleverde accessoires

- LC-77 77 mm maaklekjik te bevestigen voorste objectiefdop
- LF-4 Achterste objectiefdop
- HB-78 Zonnekap met bajonetvatting
- CL-M2 Objectieftas

■ Compatibele accessoires

- 77 mm vastschroefbare filters
- Teleconverters TC-14E/TC-14E II/TC-14E III/TC-17E II/TC-20E/TC-20E II/TC-20E III AF-I/AF-S

■ Specificaties

Type	Type E AF-S-objectief met ingebouwde CPU- en F-vatting
Brandpuntsafstand	70 – 200 mm
Maximale diafragma	f/2.8
Objectiefconstructie	22 elementen in 18 groepen (inclusief ED-lenselementen, 1 fluorielement, 1 HRI-element en lenselementen met Nano-Crystal en fluorcoatings)
Weergavehoek	• Nikon D-SLR camera's in FX-formaat: 34° 20′ – 12° 20′ • Nikon D-SLR camera's in DX-formaat: 22° 50′ – 8° 00′
Schaal brandpuntsafstand	Gegradeerd in millimeters (70, 85, 105, 135, 200)
Zoom	Handmatige zoom met behulp van onafhankelijke zoomring
Scherpstellen	Nikon Internal Focusing (IF) System met autofocus aangestuurd door Silent Wave Motor en afzonderlijke scherpstelring voor handmatige scherpstelling
Vibratureductie	Lens-shift met behulp van voice coil motors (VCMs)
Aanduiding voor scherpstelafstand	1,1 m tot oneindig (∞)
Kortste scherpstelafstand	1,1 m vanaf het filmvlak bij alle zoomstanden
Diafragmabladen	9 (rode diafragmapeningen)
Diafragma	Automatische elektronische diafragmaregeling
Diafragmabereik	f/2.8 – 22
Schakelaar scherpstellimiet	Twee standen: FULL (∞ – 1,1 m) en ∞ – 5 m
Maat voor filters/voorzetlenzen	77 mm (P = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 88,5 mm maximum diameter × 202,5 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 1430 g

Nikon behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van dit product op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

Italiano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.
Nota: questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali serie D2 o serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 o le fotocamere SLR a pellicola.

■ Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ **AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

⚠ AVVERTENZA

- **Non smontare né modificare il prodotto.**
  Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.
  La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.
- **Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.**
  Continuare a utilizzare potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.
- **Mantenere asciutto.**
  Non maneggiare con le mani bagnate.
  La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- **Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.**
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.
- **Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.
- **Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.**
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si rotti che i piccoli possono ingerire accidentalmente le parti piccole, con rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.
- **Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.**
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamenti.

⚠ ATTENZIONE

- **Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.**
  La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto.
- **Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.**
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

■ Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

■ Componenti dell'obiettivo (Figura 1)

① Riferimento di innesto paraluce
② Impugnatura in gomma
③ Anello zoom
④ Scala delle lunghezze focali
⑤ Riferimento scala lunghezze focali
⑥ Pulsanti funzione di messa a fuoco (blocco della messa a fuoco/avvio AF)
⑦ Anello di messa a fuoco
⑧ Indicatore della distanza di messa a fuoco
⑨ Riferimento della distanza di messa a fuoco
⑩ Indice di montaggio obiettivo
⑪ Indice di rotazione dell'anello flangia treppiedi
⑫ Indice di rotazione dell'anello flangia treppiedi (90°)
⑬ Riferimento di innesto obiettivo
⑭ Guarnizione in gomma di innesto obiettivo
⑮ Contatti CPU
⑯ Selettore del modo di messa a fuoco
⑰ Interruttore limite di messa a fuoco
⑱ Interruttore riduzione vibrazioni
⑲ Selettore funzione di messa a fuoco (AF-L/OFF/AF-ON)
⑳ Indice di rotazione obiettivo (90°)
㉑ Vite di fissaggio anello flangia treppiedi
㉒ Anello flangia treppiedi
㉓ Piedino di innesto flangia treppiedi
㉔ Paraluce
㉕ Riferimento di blocco paraluce
㉖ Pulsante di sblocco paraluce
㉗ Riferimento di allineamento paraluce
㉘ Pulsante di sblocco flangia treppiedi
㉙ Vite di blocco flangia treppiedi
㉚ Flangia treppiedi

■ Messa a fuoco

I modi di messa a fuoco supportati sono mostrati nella seguente tabella (per informazioni sui modi di messa a fuoco della fotocamera, vedere il manuale della fotocamera).

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo		
	A/M	M/A	M
AF	Esclusione dell'autofocus manuale (priorità AF)	Esclusione dell'autofocus manuale (priorità manuale)	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico		

Modi A/M e M/A

- **M/A**: l'autofocus può essere escluso ruotando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo.
- **A/M**: come sopra, tranne che l'anello di messa a fuoco deve essere ruotato ulteriormente prima che l'autofocus venga escluso, ritardo i cambiamenti accidentali della messa a fuoco causati da operazioni involontarie dell'anello di messa a fuoco.

1 Far scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su **A/M o M/A.**

2 Mettere a fuoco.
Se lo si desidera, si può escludere l'autofocus ruotando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo mentre il pulsante di scatto è premuto a metà corsa (o, se la fotocamera è dotata di un pulsante AF-ON, mentre il pulsante AF-ON è premuto oppure, se il selettore funzione di messa a fuoco è impostato su AF-ON, mentre si preme un pulsante funzione di messa a fuoco). Per mettere nuovamente a fuoco con l'autofocus, premere il pulsante di scatto a metà corsa oppure premere nuovamente il pulsante AF-ON o il pulsante funzione di messa a fuoco.

Interruttore limite di messa a fuoco
Questo interruttore stabilisce i limiti della distanza di messa a fuoco per l'autofocus.

- **FULL**: selezionare questa opzione per usare tutto il range di messa a fuoco.
- **∞–5m**: se il soggetto sarà sempre a una distanza di almeno 5 m, selezionare questa opzione per una messa a fuoco più rapida.

■ I pulsanti e il selettore funzione di messa a fuoco

La funzione assegnata ai pulsanti funzione di messa a fuoco può essere selezionata mediante il selettore funzione di messa a fuoco.

Selettore funzione di messa a fuoco	Pulsante funzione di messa a fuoco
AF-L	Blocco della messa a fuoco
OFF	–
AF-ON	Avvio AF obiettivo

La funzione assegnata può essere eseguita premendo uno qualunque dei quattro pulsanti funzione.

Blocco della messa a fuoco (AF-L)
Il blocco della messa a fuoco è disponibile soltanto con l'autofocus.

1 Far scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su **A/M o M/A.**

2 Far scorrere il selettore funzione di messa a fuoco su **AF-L.**

3 Bloccare la messa a fuoco.
La messa a fuoco può essere bloccata premendo uno qualunque dei pulsanti funzione di messa a fuoco e rimane bloccata mentre il pulsante è premuto. La messa a fuoco può essere bloccata anche mediante i controlli della fotocamera.

Avvio AF obiettivo (AF-ON)

1 Far scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su **A/M o M/A.**

2 Far scorrere il selettore funzione di messa a fuoco su **AF-ON.**

3 Mettere a fuoco.
Premere uno dei pulsanti funzione di messa a fuoco per mettere a fuoco mediante l'autofocus. È possibile mettere a fuoco anche utilizzando i controlli della fotocamera.

■ Zoom

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello zoom per regolare la lunghezza focale e inquadrare la fotografia.

■ Profondità di campo

La profondità di campo può essere visualizzata in anteprima sulla fotocamera in funzione di anteprima della profondità di campo della fotocamera.

Si noti che l'indicatore della distanza di messa a fuoco costituisce semplicemente una guida e potrebbe non mostrare con precisione la distanza del soggetto e potrebbe, a causa della profondità di campo o di altri fattori, non mostrare ∞ quando la fotocamera stia mettendo a fuoco un oggetto distante.

■ Diaframma

L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera. La frequenza fotogrammi potrebbe diminuire con alcuni diaframmi.

■ Unità flash incorporate

Quando si utilizza il flash incorporato su fotocamere dotate di un'unità flash incorporata, rimuovere il paraluce per evitare la vignettatura (sombre create dove l'estremità dell'obiettivo blocca la luce proveniente dal flash incorporato).

■ Riduzione vibrazioni (VR)

La riduzione vibrazioni (VR) riduce le sfocature causate dal movimento della fotocamera, consentendo tempi di posa più lunghi fino a 4.0 arresti rispetto a quelli che sarebbero possibili altrimenti, aumentando così la gamma dei tempi di posa disponibili. Gli effetti della funzione VR sul tempo di posa sono misurati in modalità NORMAL in base agli standard della Camera and Imaging Products Association (CIPA); gli obiettivi in formato FX sono misurati usando fotocamere digitali in formato FX, gli obiettivi in formato DX usando fotocamere in formato DX. Gli obiettivi zoom vengono misurati allo zoom massimo.

Utilizzo dell'interruttore di riduzione vibrazioni

- **Selezionare OFF (NO)** per disattivare la riduzione vibrazioni.
- **Selezionare NORMAL (NORMALE)** per aumentare la riduzione vibrazioni quando si fotografano soggetti statici. La riduzione vibrazioni ha effetto quando il pulsante di scatto viene premuto a metà corsa.
- **Selezionare SPORT** per fotografare atleti e altri soggetti che si muovono rapidamente e in modo imprevedibile. La riduzione vibrazioni ha effetto quando il pulsante di scatto viene premuto a metà corsa.

Uso della riduzione vibrazioni: note
- Quando si usa la riduzione vibrazioni, premere il pulsante di scatto a metà corsa e attendere che l'immagine nel mirino si stabilizzi prima di premere del tutto il pulsante di scatto.
- Quando la riduzione vibrazioni è attiva, l'immagine nel mirino potrebbe risultare mossa dopo che l'otturatore è stato rilasciato. Ciò non indica un malfunzionamento.
- **SPORT** è consigliato per scatti di panning, sebbene anche **NORMAL** sia supportato.
- Nei modi **NORMAL** e **SPORT**, la riduzione vibrazioni si applica soltanto al movimento che non è parte del panning (se si effettua una ripresa panoramica orizzontale con la fotocamera, per esempio, la riduzione vibrazioni si applica soltanto al movimento verticale).
- Non spegnere la fotocamera e non rimuovere l'obiettivo mentre la riduzione vibrazioni è attiva. Se viene interrotta l'alimentazione all'obiettivo mentre la riduzione vibrazioni è attiva, l'obiettivo potrebbe trintinare quando viene scosso. Ciò non rappresenta un malfunzionamento e può essere corretto attaccando nuovamente l'obiettivo e riaccendendo la fotocamera.
- Se la fotocamera è dotata di un flash incorporato, la riduzione vibrazioni verrà disattivata mentre il flash sta caricando.
- La riduzione vibrazioni **NORMAL** e **SPORT** può ridurre le sfocature quando la fotocamera è innestata su un treppiedi. **OFF** potrebbe tuttavia produrre risultati migliori in alcuni casi, in base al tipo di treppiedi e alle condizioni di ripresa.
- **NORMAL** e **SPORT** sono consigliati se la fotocamera è innestata su un monopiede.

■ Il paraluce

Il paraluce protegge l'obiettivo e blocca la luce sporadica che altrimenti causerebbe fenomeni di luce parassita o immagini fantasma.

Montaggio del paraluce

Allineare il riferimento di innesto paraluce (●) con il riferimento di allineamento paraluce (▲) e quindi ruotare il paraluce (➔) finché il riferimento ● non è allineato con il riferimento di blocco paraluce (—●).

Quando si attacca o rimuove il paraluce, manterrarlo in prossimità del simbolo ⬅ presente sulla sua base ed evitare di afferrarlo con troppa forza. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature. Il paraluce può essere girato su se stesso e montato sull'obiettivo quando non utilizzato.

Rimazione del paraluce

Premere il pulsante di sblocco del paraluce (❶), ruotare il paraluce nella direzione mostrata dalla freccia (➔) e rimuoverlo come mostrato (❷).

■ Utilizzo di un treppiedi

Se l'obiettivo è innestato su una fotocamera, fissare i treppiedi alla flangia treppiedi dell'obiettivo, non alla fotocamera. Assicurarsi di fissare la vite di blocco flangia treppiedi, altrimenti l'obiettivo potrebbe inaspettatamente scivolare dalla flangia, provocando lesioni.

Collegamento della flangia treppiedi (Figura 2)
Far scorrere il piedino di innesto flangia treppiedi fino in fondo nella flangia treppiedi (❶) e mettere in questa posizione mentre si serra completamente la vite di blocco della flangia treppiedi (❷).

Rotazione della fotocamera (Figura 3)
Allentare leggermente la vite di fissaggio anello flangia treppiedi (❶) e ruotare la fotocamera sufficientemente "orizzontale" (paesaggio) o su quello "verticale" (ritratto) utilizzando gli indici di rotazione come guide (❷). Serrare la vite di fissaggio anello flangia treppiedi (❸).

Rimazione della flangia treppiedi (Figura 4)
Allentare completamente la vite di blocco flangia treppiedi (❶), premere il pulsante di sblocco flangia treppiedi (❷) e far scorrere il piedino di innesto flangia treppiedi dalla flangia treppiedi (❸).

■ Partes del objetivo (Imagen 1)

① Marca de montaje del parasol
② Empuñadura de goma
③ Anillo del zoom
④ Escala de la distancia focal
⑤ Marca de la distancia focal
⑥ Botones de función de enfoque (bloqueo de enfoque/inicio AF)
⑦ Anillo de enfoque
⑧ Indicador de distancia de enfoque
⑨ Marca de distancia de enfoque
⑩ Índice de rotación del objetivo
⑪ Índice de rotación del anillo del collar del trípode
⑫ Índice de rotación del anillo del collar del trípode (90°)
⑬ Marca de montaje de objetivo
⑭ Junta de goma de montaje del objetivo
⑮ Contactos de CPU
⑯ Interruptor de modo de enfoque
⑰ Interruptor de límite de enfoque
⑱ Interruptor de reducción de vibración
⑲ Selector de función de enfoque (AF-L/OFF/AF-ON)
⑳ Índice de rotación del objetivo (90°)
㉑ Tornillo de fijación del anillo del collar del trípode
㉒ Anillo del collar del trípode
㉓ Pie de montaje del collar del trípode
㉔ Parasol de objetivo
㉕ Marca de bloqueo del parasol
㉖ Botón de bloqueo del parasol